



「英」夏洛蒂·勃朗特 著
「青少年成长必读经典书系」编委会 主编

简·爱

一部带有自传色彩的长篇小说



作者通过一个一波三折的爱情故事，
向我们展示了简·爱这个出身贫寒却蔑视金钱、地位卑微而不轻贱、
渴望爱情而不失尊严的伟大女性，
以及一颗正直、高尚、纯洁，没有受到世俗社会污染的灵魂。

依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写

中国教育学会中学语文教学专业委员会 | 专家审定



依据教育部2011版《全日制义务教育语文课程标准》编写
中国教育学会中学语文教学专业委员会 | 专家审定



简·爱

一部带有自传色彩的长篇小说

[英] 夏洛蒂·勃朗特 著

“青少年成长必读经典书系”编委会 主编

河南科学技术出版社

· 郑州 ·

图书在版编目(CIP)数据

简·爱 / “青少年成长必读经典书系”编委会主
编.—郑州:河南科学技术出版社,2013.10
(青少年成长必读经典书系)
ISBN 978-7-5349-6256-1

I. ①简… II. ①青… III. ①长篇小说-英国-近代-缩写 IV. ①I561.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 159962 号

出版发行:河南科学技术出版社

地址:郑州市经五路 66 号 邮编:450002

电话:(0371)65788613 65788139

网址:www.hnstp.cn

策划编辑:孙 珺

责任编辑:孙 珺

责任校对:柯 姣

封面设计:张 超

版式设计:中图传媒

责任印制:张 巍

印 刷:北京嘉业印刷厂

经 销:全国新华书店

幅面尺寸:787 mm × 1092 mm 1/16 印张:32.25 字数:429 千字

版 次:2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

定 价:49.50 元

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与出版社联系调换。

总 序

经典的乐园

书籍是人类文明的伟大标志，古今中外，在书籍的哺育下，人们创造出了灿烂的精神文化。那一部部经典著作，是人类文明长河中一粒粒耀眼的明珠。

“青少年成长必读经典书系”将这些明珠拾缀在一起，是整个人类智慧的结晶，凝聚了前人对社会、时代的洞见，对人生的观察思考，具有深刻的思想内涵和艺术魅力。这套书无疑是献给青少年朋友的最好礼物。

高尔基说过，书籍是人类进步的阶梯。每一次阅读，都像一次新的探索，都能增添独特的滋味和意义。当你翻开一本本书，便好似步入了一个个崭新的世界。有时候，你会进入芬芳的花园，享受恬静与美好；有时候，你会走入冒险世界，进行奇妙的探险；有时候，你会开始沉思，思考自己从哪里来，将到哪里去……世界名著的辉煌殿堂对每一位有志的青少年敞开着大门，这座殿堂是最迷人的乐园，你每走出一小步，都会看到不一样的风景，收获奇异的果实。今天，你在希腊观赏蓝天白云下奥林匹斯山众神与人们的生活；明天，你又在中国随着孔子周游列国，感知儒家学说的教诲；你既可以上天揽月，也可以在两万里的海底自在地航行；你会看到丑恶的人性，也会感知最

总 序

善的温情，这个世界任由你遨游。

这就是伟大的经典，属于每一个阅读者的乐园，永远放射着异彩，永远以历久弥新的魅力吸引着你。一切民族和时代的精神都聚集其中，都等待着新的召唤和复苏。这个召唤来自于你，年轻的阅读者，当你的心灵与它共鸣，便能产生新的智慧与力量。

当你看到经典名著的繁多的书目时，不必为难，不必对着它浩若烟海的知识兴叹，可从你喜欢的出发，慢慢走进这个世界。阅读，并不在于数量，而在于从中受到启发，收获思考。

牛顿说：“如果说我比别人看得更远些，那是因为我站在了巨人的肩上。”阅读“青少年成长必读经典书系”，会让你站在巨人们搭建的高梯之上，不断攀登，看得更远！

国家教育部中小学继续教育教材评审专家
中国教育学会中学语文教学专业委员会秘书长

张蕾

阅读导航

关于作者

夏洛蒂·勃朗特，1816 年生于英国约克郡。她的父亲是一位牧师，而身体虚弱的母亲在她 5 岁的时候就过世了，夏洛蒂和她的三个姐妹被送到附近的学校读书。由于那里的环境相当恶劣，她的两个姐妹先后病死。很多人相信，后来《简·爱》一书中的洛伍德就是这所学校的化身。夏洛蒂受完教育以后，和她的妹妹爱米丽两个人原本打算创办一所女子学校，但是在没有人申请入学的情况下只好作罢。后来她们又有了新的主意。夏洛蒂从小就时常涂涂写写，所以她决定要出一本书。1847 年，她以柯勒·贝尔为笔名，出版了《简·爱》这本小说，使她一举成名，她的经济窘况就此结束。然而，她又遭遇了其他的磨难，她的哥哥和两个姐妹在很短的时间内相继去世，仅留下她一个人。不过她又设法写了两本小说——《雪莉》及《维莱特》。1854 年，她嫁给她父亲的助理牧师阿瑟·贝尔·尼古拉斯。夏洛蒂身为作家及人妻的快乐并没有持续多久，1855 年，结婚不到一年的夏洛蒂就撒手人寰，享年 39 岁。她的作品主要描述贫苦的小资产者的孤独、反抗和奋斗，《简·爱》是她的处女作，也是代表作。其他著作有：《雪莉》（Shirley，1849 年）、《维莱特》（Villette，1853 年）、《教师》（The Professor，1857 年）等。勃朗特家族有近乎传奇的三姐妹：妹妹爱米丽·勃朗特（Emily Bronte，1818—1848）是《呼啸山庄》（Wutheringheis，1847 年）的作者，另一个妹妹安·勃朗特（Anne Bronte，1820—1849）的《阿格涅斯·葛莱》（Agnes Grey，1847 年）亦是脍炙人口的经典。

写作背景

由于 19 世纪的英国对妇女从事文学创作仍有极大的偏见和抵触情绪，在发表《简·爱》时，夏洛蒂不得不使用了一个男性化的笔名柯勒·贝尔，《简·爱》受到广泛欢迎后，对这位作家性别的猜测一时间也成为热门话题，当时已驰名文坛的萨克雷一眼看出：“它是一个女人写的，但她是谁呢？”而当时一篇从道德思想方面猛烈攻击《简·爱》的评论也这么断言：“除了一个女人，谁肯冒极小成功希望的风险，写满八开本三大卷，来讲一个女人的心事？”夏洛蒂之所以用男性化的笔名发表自己的杰作，是因为她深感在英国没有女作家的地位，然而《简·爱》的意义不仅在于使英国文坛发现了女作家夏洛蒂·勃朗特，而且使全世界千千万万的女性从女主人公简·爱上找到了追求平等与自立的精神资源。

艺术特色

从艺术上看，《简·爱》是以其感动人心的对于一位“灰姑娘”式人物奋斗史的刻画而取胜的。它具备了一部出色的小说所应有的素质：诗情画意、激情、生活知识。故事有一种自然展开的、始终不渝的趣味，紧紧地抓住读者的注意力不放，加上受哥特式小说的影响所具有的那种神秘的气氛，更使读者的想象欲得到充分的满足。

小说的心理描写非常细致入微。作者写心，不写外貌体态，这是她自己说过的。女主人公相貌平平，遭遇也平平，这确实如作者自己所说的，只是“一个朴实无华的平凡故事”。用萨克雷的话说，小说的情节是“司空见惯”的，但女主人公的内心世界却很丰富，作者把简·爱又想爱又不敢爱的“火神”一样的激情，难以摆脱的内心矛盾斗争以及高度的自我克

制与忍受痛苦的毅力，写得非常逼真传神。作者的笔还深入到她的下意识世界，当深夜圣约翰向她求婚，她几乎不能自持时，突然，她听到罗切斯特在远方呼叫她“简！简！简！”的声音而冲出房间，当镇定下来后，坚决地拒绝了圣约翰。

《简·爱》艺术上的另一突出特点在于其独特的叙述方式。以第一人称叙述的小说在《简·爱》之前已有很多，但是这部小说在第一人称的叙述中，由于带有比较强烈的自传色彩，显得非常真实。作者对读者极为真诚、极为坦白，犹如一个亲密的朋友在向我们袒露心事。正是这种真诚，构成了作品永久性的魅力。

目 录

第一章 /	1
第二章 /	8
第三章 /	15
第四章 /	26
第五章 /	41
第六章 /	54
第七章 /	63
第八章 /	72
第九章 /	80
第十章 /	90
第十一章 /	101
第十二章 /	117
第十三章 /	128
第十四章 /	140
第十五章 /	153
第十六章 /	166
第十七章 /	178
第十八章 /	198
第十九章 /	213

目 录

第二十章 /	226
第二十一章 /	242
第二十二章 /	264
第二十三章 /	271
第二十四章 /	282
第二十五章 /	302
第二十六章 /	315
第二十七章 /	329
第二十八章 /	356
第二十九章 /	374
第三十章 /	386
第三十一章 /	396
第三十二章 /	406
第三十三章 /	418
第三十四章 /	432
第三十五章 /	455
第三十六章 /	469
第三十七章 /	479
第三十八章 /	500

里德太太和她的几个儿女围坐在温暖的火炉旁，安静地享受着天伦之乐。孤独无助的小简·爱却与这种其乐融融的景象无缘。对她而言，除了要忍受十一月里白昼的阴沉和寒冷外，还得躲避约翰的粗暴拳脚，一种寄人篱下的无奈表情写满了小简·爱的脸。

那天是没法出去散步了。尽管早上我们还在光秃秃的灌木林间闲逛了一个小时，可是从吃午饭起（没客人来，里德太太午饭总吃得很早），就刮起冬天凛冽的寒风还夹着绵绵苦雨，这就谈不上再到外面去活动了。

这倒正合我心意，本来我一向就不喜欢远出散步，尤其是在午后的冷天气里，因为我最怕直到阴冷的傍晚才回到家里，手脚冻僵，还被保姆蓓茜数落得挺不痛快，又因为自觉身体不如里德家的伊丽莎、约翰和乔治娜强壮而感到丢脸。

小简·爱为什么讨厌回到家？

随后，上面所说的伊丽莎、约翰和乔治娜就在客厅里团团围在他们妈妈的身边，而她则斜靠在炉边的沙发上，让几个宝贝儿簇拥着（这会儿既不争吵，又不哭闹），一副心满意足的样子。我呢，她就让我不必去跟他们坐在一起了，说是：她很抱歉不得不让我去独自待在一边，除非她能听到蓓茜报告加上自己亲眼目睹，发现我确实在认真养成一种比较天真随和的脾气，活泼可爱的举止——比较开朗、坦率一点，或者说比较自然一些——那她确实只好让我得不到那些只有高

高兴兴、心满意足的小孩子家才配得到的特殊待遇了。

“蓓茜说我干了什么啦？”我问。

“简，我可不喜爱爱找碴、爱寻根究底的人，再说，一个孩子家竟敢这样回大人的嘴可真有点可怕。找个地方坐着去，除非会说中听的话，就闭嘴别再作声啦。”

客厅隔壁是间小小的早餐室，我悄悄溜了进去。那儿有个书架，我马上找了一本，特意挑那满是插图的。我爬上窗龕里的座位上，缩起脚，像个土耳其人那样盘腿坐下，把云纹呢红窗帘拉得差不多完全合拢，这样我就在一个加倍隐蔽的地方安下身来。

褶裥重重的猩红窗幔挡住了我右边的视线，左边是一扇扇明亮的玻璃窗，它们在十一月阴沉沉的白昼下成了我的屏障，但同时又并不把我跟它完全隔绝开来。在翻书页的间歇中，我时不时地眺望一下这个冬日午后的景象。远处，只见云遮雾罩，白茫茫一片。近处，呈现的是湿漉漉的草地和风摧雨打的树丛，一阵持续的凄厉寒风，把连绵的冬雨刮得横扫而过。

我重新又去看我的书——彪依克的《英国禽鸟史》。一般说来，我对书的正文不大感兴趣，不过尽管是个孩子，书中某些文字说明我还是不能当它空页似的一翻而过。其中有讲到海鸟栖息处的，讲到只有它们居住的那些“孤寂的岩石和海岬”，讲到从最南端的林内斯或者叫纳斯直到北角，岛屿星罗棋布的挪威海岸——

那里北冰洋卷起巨大旋涡，
绕着北方极地荒凉的岛屿咆哮，
而大西洋的汹涌波涛，
注入风吹浪打的赫布里底群岛。

还有些使我不能漠然翻过的地方，提到了拉普兰、西伯利亚、

描写岩石的
“孤寂”二字让
简·爱感同身
受。

斯匹次卑尔根、新地岛、冰岛和格陵兰的荒凉海岸，那“辽阔无垠的北极地带，那一片片凄凉广漠荒无人烟的地区——那儿常年雪压冰封，千百个严冬积聚起来的坚硬冰原，像在阿尔卑斯山上那样层层高耸——晶莹发光，它们围绕着极地，使严寒的力量集中起来更增威势”。对这些惨白色的地区我形成了自己独特的印象：朦朦胧胧，就像所有那些似懂非懂的概念那样，它们隐约浮过孩子们脑际，但又出奇的生动。这些说明中的文字都跟后面伴随着的小插图息息相关，使得那孤立浪花飞溅、波涛汹涌的大海中的礁石，搁浅在荒凉海岸上的小船，那从云缝间俯视正在没入水中的沉舟的幽灵般冷漠的月亮，都显得更意味深长了。

息息相关：呼吸也相互关联。形容彼此的关系非常密切。息：呼吸时进出的气。

我说不清在那块冷冷清清的墓地上究竟笼罩着一种什么情调，那里有刻了字的墓碑，一扇大门，两棵树，被破墙围住的狭隘视野，以及表明时间已近黄昏的一弯初升的新月。

两艘停在死寂海面上的船，我相信准是两个海中的幽灵。

魔鬼从后面按住窃贼背的包，我赶紧翻了过去，那样子挺可怕。

头上长角的黑色怪物高居在岩顶上，远望着一大群人团团围住绞架也是这样。

每幅画都在讲述一个故事，尽管我理解力还不太强，鉴赏力也不够，常觉得它们神秘莫测，但仍旧感到它们总是十分有趣，就跟蓓茜有时候在冬天的夜晚所讲的故事那样，不过那得碰上她心情好的时候，那时她把熨衣板搬到育儿室的壁炉旁边，让我们在上面坐好，一边熨平里德太太的挑花绉边，把她睡帽边缘烫出褶线来，一边就让我们全神贯注地倾听一段段爱情和历险的故事，它们都来自古老的神话和远古的民间传说，或者（我后来发现）来自《帕美拉》和《莫兰伯爵亨利》。

只有在此时，
简·爱才能有
一点快乐的感觉。

伊丽莎·乔治·
娜的昵称。

约翰·里德
的别称

侧面描写，展现
一个被宠爱的
孩子和一个溺
爱孩子的母亲，
同时与简·爱
形成强烈反差。

当我膝头上摊开着彪依克的书的那一会儿，我觉得很快
乐，至少是自得其乐。我只担心别人来打搅，可它却偏来得
很快。早餐室的门一下打开了。

“嘿！烦闷小姐！”约翰·里德的声音在叫唤，跟着他沉
默了一会儿，发现房间里显然是空的。

“见鬼，她上哪儿去了？”他接着说。“丽茜！乔琪！（他
在叫他的姐妹）琼不在这儿。告诉妈妈她跑到外面的雨地里
去了——坏畜生！”

“幸亏我拉上了窗帘。”我心想，同时急切地希望他不会
找到我藏身的地方。说来约翰·里德自己也不大会找得到，
他这人眼光不锐利，头脑也不灵敏。可惜伊丽莎刚往门里一
探头，就马上说道：

“她在窗龕里坐着呢，准没错，杰克。”

我马上走了出来，因为一想到我会被这个杰克硬拉出去
就害怕极了。

“你有什么事？”我侷促不安地问。

“该说：‘你有什么事，里德少爷？’”对方回答。“我要你
到这儿来。”说着就在一把扶手椅上坐下，做了个手势示意让
我走近去站在他跟前。

约翰·里德是个十四岁的学生，比我大四岁，我才十岁。
尽管按年纪来说他长得又胖又大，但却肤色灰白，一张宽脸
盘，粗眉大眼，腿臂肥壮，大手大脚。他吃起饭来老是狼吞
虎咽，结果弄得肝火很旺，目光呆滞无神，两颊松垂。他这
会儿本来早该住进学校去了，可是他妈妈却把他接回家来住
一两个月。说是“由于身体不好”。老师迈尔斯先生断言，只
要他家里少给他捎些糕饼甜食去，他准会过得很好。可是做
母亲的心不能接受这样粗暴的意见，而宁愿抱着另一种较为
高雅的看法，那就是约翰所以脸色不好是因为用功过度，或

者是想家。

约翰并不怎么爱他的母亲和姐妹，对我更抱有一种反感。他常欺负和虐待我，远不止每星期两三次，也不是一天一两回，而是接连不断，以致只要他一走近来，我身上每一根神经都紧张害怕，骨头上每一块肌肉都吓得抽缩。有时候我都被他吓呆了，因为无论对他的威吓也好，虐待也好，我都无处申诉。佣人们不愿意为了帮我对付他而得罪了他们的少爷，而里德太太对此完全装聋作哑，她从来没看见他打过我或者听见他骂过我，尽管他时常当着她的面这样做，当然，背着她时就更多了。

由于对约翰顺从惯了，我只好走到他椅子跟前。足有两三分钟，他拼命向我伸出舌头，就差撑断了他的舌根。我知道他马上就要打我了，一边畏惧着那一击，一边却凝神打量着这就要动手打我的人那副丑恶可厌的模样。我不知道他是不是从我脸上看出了我这种念头，因为他二话没说，一下子就猛地狠狠给了我一下。我一个踉跄，从他椅子跟前倒退了一两步才站稳了身子。

“这是教训你刚才敢无礼地跟妈妈顶嘴，”他说，“也因为你鬼鬼祟祟躲在帘子背后的行为，还因为你刚刚在两分钟以前眼光里的那副神气，你这只耗子！”

我已经挨惯了约翰·里德的辱骂，所以压根儿就不想回嘴，我一心只想着怎么来挨过辱骂之后必然会来的殴打。

“你躲在帘子后面干什么？”他问。

“我在看书。”

“把书拿来。”

我回到窗前把书拿了过来。

“你没资格拿我们家的书。你是个靠人养活的，妈妈说过。你没钱，你父亲一文也没留给你。你本该去要饭，不该在这儿跟我们这样上等人的孩子一起过活，跟我们吃一样的

鬼鬼祟祟(suì)

祟：指行动偷偷摸摸，不光明正大。祟：古人想象中的鬼怪或鬼怪出而祸人。

“资格”二字道出了简·爱受到不公正待遇的缘由，令人痛彻心扉。

饭，穿花妈妈的钱买来的衣服。现在，我要教训教训你再不敢去乱翻我的书架，那全是我的，这家里的一切都是我的，最多再过上几年就都是了。滚，站到门口去，别站在镜子和窗子跟前。”

我照着做了，起初还没觉察他到底想干什么，但是当一看到他举起书来，掂一掂，起身做出一个要扔过来的架势时，我本能地惊叫一声往旁边一闪，但已来不及，书已经扔了过来，打中了我，我跌倒了，头撞在门上，碰破了。伤口流出血来，痛得要命。我的害怕心理已经超过了极限，被其他心情所取代了。

“你这残酷的坏孩子！”我说。“你简直像个杀人凶犯……你像是个监工头……你就像那些罗马暴君！”

我读过哥尔斯密的《罗马史》，对尼禄、克利古勒这些人有了我自己的看法。而且我还在心里暗暗作过一些类比，但决没想到竟会这样公开说出来。

“什么！什么！”他嚷了起来。“她竟敢对我说这样的话？你们听见了吧，伊丽莎和乔治娜？我不该去告诉妈妈么？不过我先要……”

如此残忍地对待一个小女孩，比暴君更残暴。

他向我直冲过来。我感觉到他揪住了我的头发，抓住了我的肩头，他真是在跟一个亡命之徒决一死战了。我看他真像是个暴君、杀人犯的样子。我觉着有几滴血从我头上淌下脖子去，感到有几分剧痛难忍。这些感觉一时压倒了畏惧，就不顾一切地跟他打起来。我不大清楚自己的双手究竟干了些什么，只听见他骂我“耗子！耗子！”一边还大声地叫。帮手就在他身边，伊丽莎和乔治娜早已去找了里德太太，她已经跑上楼梯，来到了现场，身后还跟着蓓茜和她的使女阿博特。我们给拉开了。只听得她们在说：

“哎呀！哎呀！居然撒泼到敢打约翰少爷！”

“谁见过有发这么大脾气的!”

随后里德太太接上来说:

“带她到红屋子里去,关起来。”马上就有四只手抓住了我,把我拖上楼去。

■ 情境赏析 ■

相对简·爱,我们是幸运的,因为我们起码还有自己的家,有关爱我们的父母,能快乐而平等地与小伙伴玩耍。对于寄人篱下的简·爱来说,这些却是一种奢求。

作者通过本章的描述,让我们深深地感受到了小简·爱脆弱的心,以及她那似乎能穿透别人胸膛的锋利个性。这就让我们很容易理解为什么一些看似平常的东西对小简·爱而言却是一种渴望,为什么她生就了与淑女相悖的性格和一颗脆弱而敏感的心,自然也就接受了她那看似与淑女天性不太相符的性格,并能深深地理解她那颗脆弱而敏感的心。

■ 名家点评 ■

《简·爱》在伦敦引起的反响是巨大的。萨克雷称赞它是“一位伟大天才的杰作”。印行第三版时,《评论季刊》上提到“《简·爱》与《名利场》受到同样广泛的欢迎”。

——(英)狄更斯